




Berner Tage 2022

120 1902
2022
120 YEARS CIT

CIT is pleased to invite you to the “Berner Tage 2022” which will be held at CIT Headquarters in Bern, Switzerland, on 9 and 10 June 2022.

Le CIT a le plaisir de vous inviter aux Journées Bernoises 2022 qui se tiendront au CIT à Berne, Suisse, les 9 et 10 juin 2022.

Das CIT freut sich, Sie zu den Berner Tagen 2022 einzuladen, die am 9. und 10. Juni 2022 beim CIT in Bern, in der Schweiz, stattfinden werden.

 **9 and 10 June 2022**

Invitation

This year marks a special occasion: in 2022, CIT will celebrate its 120th anniversary!

We will therefore open this edition of the “Berner Tage” by briefly reviewing CIT’s past successes in the context of railway development.

Following this, we will look ahead and ask what challenges for CIT arise from current legal developments. After an overview of ongoing initiatives in the field of COTIF and EU legislation on railways, we intend to examine these together from the perspective of both the authorities and the sector.

Following this introductory session, the afternoon of day one will continue with separate Passenger and Freight modules, each of which will provide an opportunity to analyse in-depth the key issues facing their respective area of business.

The Freight module will focus on digitalisation with the impact of the latest EU regulations on the sector. The latest developments in the application of the EU Customs Code will also be presented. Finally, a panel of experts will exchange views on the megatrends affecting freight transport in the 21st century, in particular digitalisation, multimodality, and legal harmonisation.

The Passenger module will examine the application of the revised Passenger Rights Regulation (PRR). New topics and initiatives such as through ticketing and multimodal transport will also be discussed in depth. The module will conclude with an overview of the latest court rulings in the field of passenger transport.

On day two, our attention will shift to other important legal issues: contract for the use of infrastructure, decisions under transport law, and specific issues affecting carriers who apply both COTIF and SMGS. The event will conclude with a presentation on mediation as a dispute resolution method and a discussion of the lessons we can learn from the Covid-19 pandemic.

The “Berner tage” are primarily aimed at lawyers and experts at CIT members as well as other interested parties. The event is a unique opportunity to exchange professional views and to network.

It will take place on 9 and 10 June 2022 in Bern.

Details on the various topics can be found in the program below.

Un anniversaire approche : le CIT fête ses 120 ans en 2022 !

Nous entamerons donc les Journées Bernoises en retraçant brièvement la riche histoire du CIT dans le contexte du développement des chemins de fer.

A la suite de cette introduction, nous nous tournerons vers l’avenir pour étudier les défis du CIT face aux développements juridiques actuels. Après un aperçu des initiatives en cours dans le domaine de la COTIF et de la législation européenne en matière de transports ferroviaires internationaux, nous les examinerons ensemble du point de vue du secteur et du point de vue des autorités.

Durant l’après-midi du premier jour, les thèmes seront divisés pour approfondir les questions spécifiques dans le cadre d’un module consacré au transport des voyageurs et d’un autre consacré au transport des marchandises.

Dans le domaine du transport des marchandises, l’accent sera mis sur la numérisation, avec les effets de la réglementation européenne en vigueur sur le secteur ferroviaire. Les derniers développements concernant l’application du code des douanes de l’UE seront également présentés. Un panel d’experts renommés discutera ensuite des mégatendances du transport ferroviaire des marchandises au 21^{ème} siècle, en particulier la numérisation, la multimodalité et l’harmonisation juridique.

Dans le domaine du transport des voyageurs, nous aborderons l’application du règlement révisé sur les droits des voyageurs ferroviaires (PRR). De nouvelles thématiques et initiatives telles que le « Through Ticketing » et les transports multimodaux seront approfondies. Ce module sera complété par un aperçu des récentes décisions de justice les plus importantes dans le domaine du transport des voyageurs.

Le deuxième jour, l’accent sera mis sur d’autres thèmes importants : le contrat d’utilisation de l’infrastructure, certaines décisions dans le domaine du droit du transport et les questions spécifiques qui se posent aux transporteurs aussi bien dans le domaine de la COTIF que du SMGS. La conférence se terminera par une contribution sur les expériences sur la médiation, en tant que mode de règlement des différends, et par une discussion sur les enseignements qui peuvent être tirés de la crise COVID.

Les Journées Bernoises s’adressent principalement aux juristes et aux experts des membres du CIT ainsi qu’à d’autres cercles intéressés. Elles représentent une occasion unique d’échange de points de vue et de réseautage.

Les Journées Bernoises auront lieu les 9 et 10 juin 2022 à Berne.

Des informations détaillées sur les différents thèmes figurent dans le programme ci-après.

Einladung

Ein Jubiläum steht an: Das CIT feiert im Jahr 2022 sein 120-jähriges Bestehen!

Wir eröffnen die Berner Tage daher mit einem kurzen Rückblick auf die erfolgreiche Geschichte des CIT im Kontext der Entwicklung der Eisenbahnen.

Im Anschluss an diesen Einstieg wollen wir den Blick in die Zukunft richten und der Frage nachgehen, welche Herausforderungen sich für das CIT aus den aktuellen Rechtsentwicklungen ergeben. Nach einem Überblick über die laufenden Initiativen im Bereich der COTIF und der EU-Gesetzgebung im internationalen Eisenbahnverkehr wollen wir diese gemeinsam sowohl aus Sicht des Sektors als auch aus Sicht der Behörden betrachten.

Nach dieser Einführung teilen wir die Themen am Nachmittag des ersten Tages auf: In einem Modul Personenverkehr bzw. einem Modul Güterverkehr bietet sich die Gelegenheit, fachspezifische Fragen weiter zu vertiefen.

Im Güterverkehr steht das Thema Digitalisierung im Vordergrund, mit den Auswirkungen der aktuellen EU-Regulierung auf den Eisenbahnsektor. Auch die neuesten Entwicklungen bei der Anwendung des EU-Zollkodex werden vorgestellt. Im Anschluss daran diskutiert ein Podium renommierter Expertinnen und Experten die Megatrends des Schienengüterverkehrs im 21. Jahrhundert – insbesondere Digitalisierung, Multimodalität und rechtliche Harmonisierung.

Im Personenverkehr erörtern wir die Anwendung der revidierten Verordnung über die Fahrgastrechte im Eisenbahnverkehr (PRR). Neue Themen und Initiativen wie «Through Ticketing» und multimodale Transporte werden vertieft. Abgerundet wird dieses Modul mit einem Überblick über die wichtigsten neuen Gerichtsentscheidungen im Bereich Personenverkehr.

Am zweiten Tag stehen weitere wichtige Themen im Vordergrund: Der Vertrag zur Nutzung der Infrastruktur, transportrechtliche Entscheidungen und spezifische Fragen, die sich für Beförderer stellen, die sowohl Mitglied des COTIF als auch des SMGS-Übereinkommens sind. Die Veranstaltung endet mit einem Beitrag über Erfahrungen mit der Mediation als Methode zur Streitbeilegung sowie der Diskussion der Lehren, die aus der COVID-Krise gezogen werden können.

Die Berner Tage wenden sich primär an Juristinnen und Juristen sowie Fachexpertinnen und Fachexperten der CIT-Mitglieder sowie an weitere interessierte Kreise. Die Veranstaltung stellt eine einmalige Gelegenheit zum fachlichen Meinungsaustausch und Networking dar.

Sie finden am 9. und 10. Juni 2022 in Bern statt.

Einzelheiten zu den verschiedenen Themen können aus dem nachstehenden Programm entnommen werden.

Program

2022-06-09

Joint Session
Thursday morning

Partie commune
Jeudi matin

Gemeinsamer Teil
Donnerstag Vormittag

Opening		
09.00	Welcome / Presentation of program Présentation / Programme de bienvenue Begrüßung / Vorstellung Programm	Maria Sack, Chair CIT
09.15-09.45	120 years of CIT 120 ans de CIT 120 Jahre CIT	Cesare Brand, CIT Prof. Dr. Rainer Freise, former CIT Chair
09.45-10.15	Latest developments in relation to COTIF Derniers développements COTIF Neueste Entwicklungen COTIF	Wolfgang Küpper, OTIF
10.15-10.45	Latest developments in Rail regulation in the EU Dernières évolutions de la réglementation ferroviaire dans l'UE Neueste Entwicklungen bei der Regulierung des Schienenverkehrs in der EU	Sandro Santamato, DG MOVE
10.45-11.15	Latest developments in Railway regulation from the perspective of the sector Dernières évolutions de la réglementation ferroviaire du point de vue du secteur Neueste Entwicklungen in der Eisenbahnregulierung aus der Sicht des Sektors	Alberto Mazzola, CER
11.15-11.45	Coffee break	
11.45 -12.30	Roundtable with the speakers and questions from the audience Table ronde avec les intervenants et questions du public Roundtable mit den Referentinnen und Referenten und Fragen des Publikums	Cesare Brand, CIT
12.30	Lunch break	

Program

2022-06-09

CIV Program
Thursday afternoon

Programme CIV
Jeudi après-midi

Programm CIV
Donnerstag Nachmittag

Opening CIV Session		Isabelle Saintilan, Eurostar
13.30-14.00	The revised Passenger Rights Regulation (PRR) Règlement révisé sur les droits des voyageurs ferroviaires (PRR) Die revidierte Verordnung über die Fahrgastrechte im Eisenbahnverkehr (PRR)	Alberto Gallo, Trenitalia
14.00-14.30	Status of PRR implementation work Statut des travaux de mise en œuvre PRR Stand der Umsetzungsarbeit PRR	Nina Scherf / Jan Vavra, CIT
14.30-14.45	Discussion	
14.45-15.15	Coffee break	
15.15-15.45	Challenges in through-ticketing (also in relation to through-fares) Les défis de la billetterie de bout en bout (également en relation avec la tarification de bout en bout) Herausforderungen beim „through-ticketing“ (auch in Bezug auf die Durchtarifizierung)	Fabrice Setta, UIC
15.45-16.15	Latest decisions in passenger transport Les dernières décisions en matière de transport de passagers Neueste Entscheide im Personenverkehr	Oliver Hirschfeld, DB AG
16.15-16.45	Discussion	
16.45-17.15	Multimodal solutions and challenges for the contract of carriage Solutions et défis multimodaux pour le contrat de transport Multimodale Lösungen und Herausforderungen für den Beförderungsvertrag	Luca Mariorenzi / Stefano Scarci, UIC

Program

2022-06-09

CIM Program
Thursday afternoon

Programme CIM
Jeudi après-midi

Programm CIM
Donnerstag Nachmittag

Opening CIM Session		Gilles Mugnier, SNCF
13.30-14.00	<p>EU policies for digital freight transport information</p> <p>Politiques de l'UE en matière d'informations numériques sur le transport de marchandises</p> <p>EU-Politik für digitale Güterverkehrsinformationen</p>	Dr. Erik Evtimov, CIT
14.00-14.30	<p>Customs issues in freight transport</p> <p>Questions douanières dans le transport de marchandises</p> <p>Zollfragen im Güterverkehr</p>	Wessel Sijl, DB Cargo NL
14.30-15.00	<p>CIT mission CIM: Challenges and perspectives for tomorrow's rail freight!</p> <p>Sujet CIM du CIT : Défis et perspectives pour le transport ferroviaire de marchandises de demain!</p> <p>CIT Fokus CIM: Herausforderungen und Perspektiven für den Schienengüterverkehr von morgen!</p>	Cristian Cuenca, DB Cargo
15.00-15.15	Discussion	
15.15-15.45 Coffee break		
15.45-16.15	<p>Panel discussion on freight transport in the 21st century: Megatrends</p> <p>DP-RAIL: to facilitate seamless and interoperable cross border transport</p> <p>DP-RAIL : pour faciliter l'harmonisation et l'interopérabilité du transport transfrontalier</p> <p>DP-RAIL: Unterstützung eines reibungslosen und interoperablen grenzüberschreitenden Verkehr</p> <p>Multimodality: state of play</p> <p>Multimodalité: État des lieux</p> <p>Multimodalität: aktueller Stand</p> <p>New functions of transport documents</p> <p>Nouvelles fonctions des documents de transport</p> <p>Neue Funktionen der Beförderungsdokumente</p>	<p>Sandra Gehenot, UIC</p> <p>Prof. Isabelle Bon-Garcin, University of Lyon</p> <p>Prof. Dr. Rainer Freise, Consultant</p>

Opening Joint Session		
09.00-09.30	Harmonisation of the legal framework for the use of infrastructure Harmonisation du cadre juridique pour l'utilisation des infrastructures Harmonisierung des Rechtsrahmens für die Nutzung der Infrastruktur	Peter Ronai, RNE Nina Scherf, CIT
09.30-10.00	Liability between Railway Undertaking and Infrastructure Manager in case of delays - focus on court practice Responsabilité entre l'entreprise ferroviaire et le gestionnaire d'infrastructure en cas de retard - focus sur la pratique judiciaire Haftung zwischen Eisenbahnverkehrsunternehmen und Infrastrukturbetreiber bei Verspätungen – Schwerpunkt Gerichtspraxis	Dr. Claus Leizke, DB AG Dr. Erik Staebe, DB AG
10.00-10.30	Data protection in passenger and freight traffic Protection des données dans le trafic voyageurs et de marchandises Datenschutz im Personen - und Güterverkehr	Fernando de Lucas, RENFE
10.30-11.00 Coffee		
11.00-11.30	Questions of law affecting transborder carriage between two different legal systems in the context of EU law, specifically with regard to traffic with non-EU countries Questions juridiques relatives aux transports transfrontaliers entre deux systèmes juridiques différents dans le contexte du droit communautaire – en particulier dans les transports avec des pays non-membres de l'UE Rechtsfragen der grenzüberschreitenden Beförderung zwischen zwei unterschiedlichen Rechtssystemen im Kontext des EU-Rechts – insbesondere im Verkehr mit Drittstaaten	Władysław Szczepkowski, Plenipotentiary of PKP S.A.
11.30-12.00	Mediation: evolution and challenges of this alternative dispute resolution method between rail carriers and their customers. The French example La médiation : évolution et enjeux de ce mode alternatif de règlement des conflits entre les transporteurs ferroviaires et leurs clients. L'exemple français Mediation: Entwicklung und Herausforderungen dieser alternativen Streitbeilegungsmethode zwischen Eisenbahnunternehmen und ihren Kunden. Das französische Beispiel	Jean-Luc Dufournaud, Médiateur SNCF Voyageurs
12.00-12.30	Lessons from COVID for transport law Leçons du COVID pour le droit des transports Lehren aus COVID für das Transportrecht	Vanessa Perez, UIC
12.30	Final considerations Réflexions finales Abschliessende Bemerkungen	Maria Sack, Chair CIT

Speakers

Prof. Bon-Garcin Isabelle
Université of Lyon

Brand Cesare
Secretary General
CIT

Cuenca Cristian
Head of Customs & Insurances, DB
Cargo AG
Chair of the CIM Working Group of CIT

De Lucas Fernando
Vice secretary General
RENFE-Operadora

Dufournaud Jean-Luc
Médiateur
SNCF Voyageurs

Dr.Evtimov Erik
CIT Deputy Secretary General

Prof.Dr. Freise Rainer
Consultant, former CIT Chair

Gallo Alberto
Legal and Corporate Affairs Department
Trenitalia
Vice-Chair of the CUI Committee of CIT

Gehenot Sandra
Freight Director
UIC

Hirschfeld Oliver
Legal Department DB AG
Chair of the CIV Working Group of CIT

Küpper Wolfgang
Secretary General
OTIF

Dr. Leitzke Claus
Lawyer and specialist lawyer for
Administrative law
DB AG

Mariorenzi Luca
International Systems
UIC / Italian Railways Group

Mazzola Alberto
Executive Director
CER

Mugnier Gilles
International Affairs Director
SNCF Voyageurs
Chair of the CIM Committee of CIT

Perez Vanessa
Senior Advisor
UIC

Rónai Péter
Vice president
RNE

Sack Maria
Head of Unit International
Associations
DB AG
CIT Chair

Saintilan Isabelle
Head of Greenspeed Governance
Planning - Legal Department
Eurostar
Chair of the CIV Committee of CIT

Santamato Sandro
Head of Policy Unit
DG MOVE

Scarci Stefano
Consultant
UIC

Scherf Nina
Senior Legal Adviser
CIT

Setta Fabrice
Senior Advisor Passenger Department
UIC

Sijl Wessel
Manager Customs, Transport Legisla-
tion & Security
DB Cargo Nederland N.V

Dr. Staebe Erik
Head of Antitrust Procedure and
Regulatory Law
DB AG

Szczepkowski Władysław
Plenipotentiary
PKP S.A.

Vávra Jan
Expert
CIT

General Information / Informations générales

Languages

Simultaneous interpretation into English, German, French and will be provided for all presentations.

Registration and fees

Once we have received your application, we will send you a confirmation together with an invoice for the fee. Please indicate whether you would prefer the CIV or CIM stream when registering for the event.

Participation fees are as follows:

- CHF 400.00 for CIT members
- CHF 500.00 for non CIT-members

In addition, CHF 70 will be charged for those who wish to participate in the dinner on 9 June 2022 in the restaurant „Zum Äusseren Stand“, www.aeussererstand.ch.

The closing date for registration is 25 May 2022. The number of participants is limited to ensure that all participants have the opportunity to engage in the discussions. If a participant is unable to attend, he or she may send a substitute instead. The full fee will be charged for any cancellations received after 1 June 2022.

The fees include

- a USB stick containing all the documents
- lunch

Getting to the event and accommodation

The conference centre can be reached from Bern Central station by taking tram No 6, to Worb Dorf, or No 8, to Saali, and getting off at Egghölzli tram stop. Please note that there is very little space for parking in front of the conference centre. We recommend contacting the Bern Tourist Office (www.bern.com/en) for overnight accommodation.

Conference venue

The conference will take place in the CIT headquarters building: Konferenzzentrum Egghölzli Weltpoststrasse 20 CH -3015 Bern.

Please contact the General Secretariat of the CIT if you require any further information:

Tel. +41 (0)31 350 01 90
info@cit-rail.org

Langues

Tous les exposés sont proposés en français, en allemand et en anglais, avec traduction simultanée.

Inscription et frais de participation

A réception de votre inscription, nous vous enverrons une confirmation et la facture pour les frais de participation. Sur la fiche d'inscription, vous voudrez bien indiquer votre préférence entre les parties CIV et CIM.

Les frais de participation s'élèvent à

- CHF 400.00 pour les membres du CIT
- CHF 500.00 pour les non-membres du CIT.

Pour les personnes souhaitant participer au repas du soir du 9 juin 2022, dans le restaurant „Zum Äusseren Stand“, www.aeussererstand.ch, un supplément de CHF 70.00 leur sera facturé.

Le délai d'inscription est fixé au 25 mai 2022. Le nombre de places est limité. Une personne empêchée de participer peut se faire représenter. En cas d'annulation après le 1er juin 2022, les frais de participation seront intégralement facturés.

Sont inclus dans le prix

- une clef USB contenant toute la documentation
- le déjeuner

Arrivée et logement

Vous pouvez atteindre le lieu de la conférence à partir de la gare centrale de Berne en prenant le tram no 6 «Worb Dorf» ou no 8 «Saali» jusqu'à l'arrêt «Egghölzli». Veuillez noter que les places de parking sont limitées devant le centre de conférences. Pour les réservations d'hôtel, nous vous recommandons de vous adresser directement à Berne Tourisme (www.bern.com/fr).

Lieu de la conférence

La conférence a lieu au siège du CIT : Centre de conférences Egghölzli Weltpoststrasse 20 CH -3015 Berne.

Pour tout renseignement complémentaire, merci de vous adresser au Secrétariat général du CIT:

Tél. +41 (0)31 350 01 90
info@cit-rail.org

Allgemeine Informationen

Sprachen

Alle Vorträge werden in den Sprachen Englisch, Französisch und Deutsch mit Simultanübersetzung angeboten.

Anmeldung und Teilnahmegebühr

Nach Eingang der Anmeldung erhalten Sie eine Anmeldebestätigung und die Rechnung für die Teilnahmegebühr. Bitte geben Sie Ihre Präferenz für den Bereich CIV oder CIM mit Ihrer Seminaranmeldung bekannt.

Die Teilnahmegebühr beträgt:

- CHF 400.00 für Mitglieder des CIT
- CHF 500.00 für Nicht-Mitglieder des CIT

Zusätzlich werden CHF 70.00 für diejenigen Teilnehmerinnen und Teilnehmer in Rechnung gestellt, die am 9. Juni 2022 am Abendessen im Restaurant „Zum Äusseren Stand“, www.aeusererstand.ch, teilnehmen möchten.

Anmeldeschluss ist der 25. Mai 2022. Die Anzahl der Plätze ist begrenzt. Falls eine Teilnehmerin oder ein Teilnehmer verhindert sein sollte, ist eine Stellvertretung möglich. Bei Abmeldungen nach dem 01. Juni 2022 wird die volle Teilnahmegebühr erhoben.

Im Preis inbegriffen sind

- Unterlagen auf USB-Stick
- Mittagessen

Anreise und Übernachtung

Sie erreichen den Tagungsort ab dem Hauptbahnhof Bern mit der Strassenbahn Nr. 6 in Richtung „Worb Dorf“ oder Nr. 8 in Richtung „Saali“ bis zur Haltestelle „Egghölzli“. Bitte beachten Sie, dass Parkmöglichkeiten vor dem Konferenzsaal sehr beschränkt sind. Für die Übernachtung empfehlen wir Ihnen, sich direkt an Bern Tourismus zu wenden (www.bern.com/de).

Tagungsort

Die Tagung findet am Sitz des CIT statt: Konferenzzentrum Egghölzli Weltpoststrasse 20, CH -3015 Bern.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an das Generalsekretariat des CIT:

Tel. +41 (0)31 350 01 90
info@cit-rail.org

International Rail Transport Committee (CIT)
Comité international des transports ferroviaires (CIT)
Internationales Eisenbahntransportkomitee (CIT)

Weltpoststrasse 20
CH-3015 Bern
www.cit-rail.org
info@cit-rail.org

Berner Tage, 9-10 June 2022

Registration form

Organisation

Last and first name

Job title

Address

Phone

E-Mail

Bill Address

EN FR DE

Language:

I will participate in the dinner of 9 June 2022 Je
m'inscris au dîner du 9 juin 2022
Ich nehme am Abendessen am 9. Juni 2022 teil

Yes/ Oui /Ja

No / Non / Nein

I would like to register for the following module
Je m'inscris pour le module suivant
Ich melde mich für den Bereich

CIV

CIM

Registration closing date:

Délai d'inscription: 2022-05-25

Anmeldeschluss:

E-mail: dariia.scarlino@cit-rail.org

The information gathered on this form is recorded in a computer file by the CIT, for the purposes of contacting you, providing implementation of our service provisions (in particular, sending the CIT-Info and invitations to our meeting or conferences), processing your requests, and ensure payment of the registration fee (if there is one). By registering, you accept such a process of your data, but also to be photographed during the meeting or conference; those images might be used for the publications of the CIT. The data is retained as long as necessary for the execution of the tasks referred to above, and is intended for use by our administrative personnel, our employees, the accounts department, and as appropriate, for our subcontractors. The subcontractors in question are bound by an obligation of confidentiality, and can only use your data in accordance with our contractual provisions and with the applicable legislation. You can, at any time, exercise your right of access to the data concerning you, and have them corrected or deleted by contacting [Mr Loic Gioria](#). We refer furthermore to our [privacy policy](#).